

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 16:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Pozdrawiają was bracia wszyscy pozdrówcie jedni drugich w pocałunku świętym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie jedni drugich pocałunkiem świętym.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pozdrawiają was bracia wszyscy. Pozdrówcie jedni drugich przez pokochanie święte.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Pozdrawiają was bracia wszyscy pozdrówcie jedni drugich w pocałunku świętym
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Najlepsze życzenia przekazują wszyscy bracia. Pozdrówcie jedni drugich świętym pocałunkiem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie jedni drugich pocałunkiem świętym.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pozdrawiają was bracia wszyscy. Pozdrówcie jedni drugich w świętym pocałowaniu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie jedni drugie w świętym pocałowaniu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie się wzajemnie pocałunkiem świętym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie jedni drugich pocałunkiem świętym.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie jedni drugich świętym pocałunkiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie się wzajemnie świętym pocałunkiem.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie się nawzajem świętym pocałunkiem.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Również wszyscy bracia przesyłają wam pozdrowienia. Przekażcie sobie wzajemnie braterski pocałunek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Przekażcie sobie wzajemnie pozdrowienia przez pocałunek, jaki przystoi świętym.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	Вітають вас усі брати. Вітайте один одного святим

¹⁾ <x>520 16:16</x>; <x>540 13:12</x>; <x>590 5:26</x>; <x>670 5:14</x>

		Рафаїла Турконяка	поцілунком.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie jedni drugich przez święty pocałunek.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przesyłają wam pozdrowienia wszyscy bracia. Pozdrówcie się wzajemnie świętym pocałunkiem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozdrawiają was wszyscy bracia. Pozdrówcie jedni drugich świętym pocałunkiem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wszyscy przyjaciele, którzy są ze mną, także proszą o przesłanie wam ich pozdrowień. Przekażcie je innym wierzącym!